

**Al Dirigente Scolastico dell**  
**إلى المدير المدرسي للإدارة التعليمية**

---

**OGGETTO: DICHIARAZIONE DELLA MODALITÀ DI TRAGITTO SCUOLA-CASA.**  
**الموضوع: تصريح بطريقة الذهاب إلى المدرسة والرجوع منها إلى البيت**

I sottoscritti (nome e cognome) \_\_\_\_\_ (nome e cognome) \_\_\_\_\_  
(الإسم واللقب) أنا الممضي أسفله (الإسم واللقب)  
genitori dell'alunno/a \_\_\_\_\_  
والذي التلميذ  
nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
تاريخ الإزدياد مكان الإزدياد  
frequentante nell'anno scolastico \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ la classe \_\_\_\_\_  
يتابع بالسنة الدراسية الفصل  
della Scuola Primaria/ Infanzia \_\_\_\_\_  
للمدرسة الإبتدائية/ الطفولة  
nel plesso di \_\_\_\_\_  
الدائرة المدرسية  
del Comune di \_\_\_\_\_  
(المقاطعة) الكموني

**أصرح**  
**DICHIARANO**

Che il proprio figlio/a al termine delle lezioni rientra a casa con la seguente modalità :  
أن إبنني (تي) في نهاية اليوم الدراسي يرجع إلى بيته با لطريقة الآتية

- con lo scuolabus  
بحا فلة المدرسة
- senza essere accompagnato/a  
بغير مرافق
- accompagnato dalle persone (maggiorenni) indicate nel seguente elenco  
مرافق من طرف أشخا ص با لغين حدد أسماءهم في اللائحة التالية
- accompagnato dalle persone (minorenni) indicate nel seguente elenco  
مرافق من طرف أشخا ص قا صرين حدد أسماءهم في اللائحة التالية

Cognome e nome الإسم واللقب	Estremi del documento di riconoscimento بيانات البطاقة الشخصية

Dichiarano inoltre che la responsabilità della Scuola (e del suo personale) cessa dal momento in cui l'alunno viene affidato al genitore o alla persona da lui delegata.

أصرح ان مسؤولية المدرسة و(العاملين بها) تنتهي في اللحظة التي يسلم فيها التلميذ(ة) للوالدين أو للأشخاص الموكلين

Data \_\_\_\_\_  
التاريخ

بأمانة  
*In fede*

(Nome e Cognome del genitore) \_\_\_\_\_ firma \_\_\_\_\_  
(إسم ولقب الوالد) (الإمضاء)

(Nome e Cognome del genitore) \_\_\_\_\_ firma \_\_\_\_\_  
(إسم ولقب الوالدة) (الإمضاء)